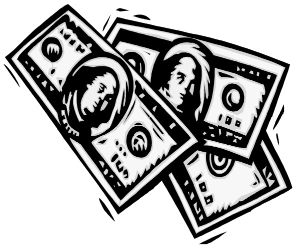

Ang Social Services Agency ng Santa Clara County ay may serbisyong nagbibigay kalinga sa mga imigrante sa lahat ng bagay na ikabubuti nila lalo na sa mga economically independent individuals. Nangyayari ang lahat ng bagay na ito sa pamamagitan ng pagbibigay sa kanila ng trabaho at pagbibigay ng public benefit programs.

Anong cash aid programs ang ibinibigay ng Social services at sino ang maaring makinabang dito?

Para sa mga bagong dating na imigrante, ang mga sumusunod ang bagay sa kanila:

- CalWORKs
- General Assistance,
- SSI
- CAPI,
- Refugee Cash Assistance
- Foster Care,
- Kin-GAP, and
- Refugee Resettlement Program (RRP)

Maapektuhan ba ng cash aid ang aking immigration status?

Ang pagtanggap ng cash aid ay maaring makaapekto sa iyong immigration status lalo na kung ito lamang ang tangi mong pinagkukunan ng ikabubuhay at maaring hindi ka mabigyan ng green card. Kung ikaw naman ar green card holder at ikaw ay may cash aid, walang epecto ito sa iyo maliban kung aalis ka ng America at magtatagal ka ng mahigit sa 180 araw sa ibang bansa. Kung dumating ka ng America nuong August 22, 1996, maaring magkaroon ng problema sa iyo kung gumamit ka ng cash aid sa luob ng 5 taon habang greencard holder pa lamang.

Ano ang CalWORKS?

Ang CalWORKS O California Work Opportunity and Responsibility to Kids ay isang federal welfare program ng California. Ito ay isang serbisyo para sa mga batang kulang sa suporta ng mga magulang sa dahilang ang isa sa magulang ay namatay na o walang trabaho o hindi maaring magtrabaho. Tumutulong din ang programang ito sa mga magulang upang makapaghanapbuhay.

Sino ang maaring makinabang sa CalWORKS?

Maari kang makinabang sa cash aid kung nag-aalaga ka ng batang ang edad ay hini hihigit sa 19 years at isa kang qualified immigrant /PRUCOL. Ito ang iba pang batayan upang makakuha ng cash aid:

- Wala pang edad 19 na taon;
- Tin-edyer na ina o magulang
- Buntis, o
- Magulang ng isang batang wala pang 19 na taon

Wala akong legal na dukomento and hindi maaring makinabang sa CalWORKS, subalit ipinanganag ko dito sa Amerika ang aking mga anak.

Ang maaring tumanggap ng CalWORKS ay mga qualified immigrants at citizen lamang, subalit kahit ang magulang ay hindi qualified immigrant at dito sa

America ipinanganak ang bata, maari itong makatanggap ng CalWORKS.

See page 3 for definitions of "qualified immigrant."
**** See PRUCOL definition on bottom of pg. XX**

Gaano tumatagal ang benepisyo mula sa CalWORKS?

Sa kasalukuyan ay may 60-month lifetime limit ang benepisyo mula sa CalWORKS, subalit kung isa kang biktima ng domestic violence ay maaring ang benepisyo ay tumagal ng pang habang panahon.

Kung may sponsor ako, maari din bang makinabang sa CalWORKS?

Maaring ang kita ng iyong sponsor ay idagdag sa iyong kita upang malaman kung dapat ka ngang makinabang sa CalWORKS. Maaring makipagugnayan sa isa sa mga organizations upang malaman kung paano ikaw o pati ang iyong sponsor ay maapektuhan ng CalWORKS.

Anu-anong benepisyo ang alay ng CalWORKS?

Nagbibigay ng cash assistance sa mga nasa hustong gulang ang CalWORKS upang tulungan itong makapaghanap ng trabaho, mag-aral o magsanay sa job training.

Ang hindi kasama sa ganitong uri ng benepisyo ay ang mga biktima ng domestic violence, mga nagdadalang tao, at mga nasa hustong gulang na indibidual na nagaalaga ng batang wala pang isang taon.

Ang isang pamilyang may tinatanggap mula sa CalWORKS ay mayroon ding libreng Medi-Cal at food stamps. Ang iba pang suporta ay:

- Pangangalaga sa bata
- Pagtangkilik sa mga biktima ng karahasan
- Pangangalaga sa may kapansanan sa utak
- Pagtagkilik sa mga biktima ng droga
- Pagtulong sa mga pangunahing pangangailangan sa pag-aaral tulad ng libro, uniporme at transportasyon.

Sa tulong ng VAWA ay nag sel-petition ako bilang biktima ng domestic violence. Maari ba akong makinabang sa CalWORKS?

Ang mga walang dokumentong imigrante na nakapag-asawa na at maaring diborsyado na rin, o may magulang na citizen o permanenteng resedente na nangaabuso, ay may dahilan upang mag self-petition para sa green card at maari ding makinabang sa CalWORKS, kahit hindi pa naipagkakaluob ang kanyang legal status. Tumawag sa Domestic Violence and Abuse Section para sa karagdagang impormasyon. **Humingi ng tulong ngayon!**

Isa akong teen-ager na magulang, maari ba akong humingi ng cash aid?

Maari kang makinabang sa CalWORKS, subalit kailangan mong makipagsanay sa Cal-Learn educational program upang makamit mo ang iyong diploma sa GED.

Anu-ano pa ang ibang programa ng cash aid at sino ang maari pang makinabang?

Mga nasa hustong gulang at mag-asawang walang anak:

* Ang county ay may iniaalok na cash assistance loan program (pagpapautang) na handang ibigay sa mga nasa hustong gulang na mga imigrante at mga mag-asawang walang anak na hindi kwalipikadong tumanggap ng iba pang aid programs, at ito ay ang tinatawag na "General Assistance" (GA). Ang lahat ng aplikante sa GA ay may pinipirmahang kontrata o pag-sangayon na ibabalik nilang muli sa County ang tinanggap na cash aid. Ang pagtulong o pagpapautang na ito ay maari lamang hanggang 3 buwan sa loob ng isang taon.

Para sa mga matatanda na at taong may kapansanan

Kung ikaw ay 65 years old o mahigit pa, bulag o may kapansanan (disability) at kwalipikadong imigrante, maari kang tumanggap ng mga sumusunod:

Supplemental Security Income (SSI) – ang mga taong may kapansanan, bulag at matatanda na, at lagal nang naririto sa US mula pa nuong August 22, 1996, ay sadyang may nakalaang programa na may pondo ng federal at ito ang tinatawag na **social security income (SSI)**. Kung sila ay tumatanggap na ng SSI, sila ay may tatanggapin din na Medi-Cal at maari ding magkwalipikado sa In-Home Supportive Services.

- **Cash Assistance Program for Immigrants (CAPI)** – ang programang ito na may pondong lokal o mula sa state ay para naman sa mga may kapansanan, bulag o matatanda na hindi kwalipikado sa SSI/SSP dahil sa kanilang immigration status. Ganunpaman, sila ay tatanggap din ng Medi-Cal at Food Stamps. Ang lahat ng tumatanggap ng CAPI ay may pinipirmahang kontrata na kanilang ibabalik sa state ang lahat ng ibinayad sa kanila ng CAPI kung sakali at tatanggapin na nila ang kanilang SSI/SSP kapag sila ay kawalipikado na.

Upang makinabang sa CAPI, kinakailangang makapag-apply na at tinanggihan sa SSI. Maari ding mag-apply ng sa CAPI at SSI upang makinabang sa CAPI.

Mga batang inaampon (Foster Care)

Foster Care Program –Ito ay isang aid program na may pondo ng federal o state para sa mga kabataan na ayaw alagaan o hindi maaring alagaan ng kanilang mga magulang.

Kinship Guardian Assistance (Kin-GAP) Program – Ang programang ito ay para sa mga kabataan na aalisin sa pangangalaga ng foster parent upang ilipat sa kalinga ng isang malapit na kamag-anak. May angkop na financial support silang matatanggap.

For Refugees:

Refugee Resettlement Program (RRP) – isang programang may pondo mula sa federal upang tulungan ng pinansiyal at medical ang mga refugees. Nagbibigay din sila ng pondo para makakita ng trabaho at makapagsanay sa pamamagitan ng targeted Assistance Program (TAP) at ng Refugee Employment Social Services (RESS) programs.

Adult Refugees- maara silang makinabang sa CalWORKS kung sila ay may mga anak at ang kanilang kinikita ay naayon sa panuntunan ng programa.

Mga Refugees na walang pamilya- maari silang tumanggap ng Refugee Cash Assistance sa loob ng unang 8 buwan nila sa U.S. Ang ibang nasa hustong gulang na, na hindi kwalipikado sa RCA ay maaring tumanggap ng General Assistance.

American Red Cross – Palo Alto
400 Mitchell Lane, Palo Alto, CA 94301
Tel: (650) 688-0415

Language(s): Spanish
Services: Provides one-time rental assistance to individuals and families who qualify to prevent homelessness. Also provides utility assistance. Assistance offered to the following zip code areas: 94301, 94303, 94304, 94305, 94306

American Red Cross – Santa Clara Valley
2731 N. First St., San Jose, CA 95134
Tel: (408) 577-1000

Language(s): Chinese, French, Greek, Italian, Japanese, Portuguese, Spanish and Vietnamese.
Services: Provides one time rental assistance to individuals and families who qualify to prevent homelessness. Also provides utility assistance. Assistance offered to the following zip codes areas: 95002, 95035, 95050, 95051, 95053, 95054, 95116, 95122, 95127, 95131, 95132, 95133, 95134, 95140, 95148

California Employment Development Department (EDD) Unemployment Insurance Office
Information and Filing of Unemployment Claims:
TDD (408) 298-5443 (DCARA)
For locations in your area or more information call: 1(800) 300-5616.

Services: Provides weekly unemployment benefits (cash payments) mailed bi-weekly to workers who are eligible and unemployed. The public my file for unemployment benefits by phone at the number listed above. The following locations are open to the public for job search services only (not filing unemployment claims)

Community Services Agency of Mountain View and Los Altos
204 Stierlin Rd., Mountain View, CA 94043
Tel: (650) 968-0836

Language(s): Hindi, Marathi, Spanish, Tagalog and Tamil
Services: Provides emergency assistance including rental assistance and utility assistance for people in need who qualify. Assistance offered to the following zip code areas: 94022, 94024, 94035, 94040, 94041, 94043

Cupertino Community Services
10185 N. Stelling Rd., Cupertino, CA 95014
Tel: (408) 255-8033

Language: Spanish
Services: Provides emergency rental assistance to prevent homelessness. Assistance is offered to the following areas: Cupertino, Los Gatos, Saratoga, and some West San Jose zip codes: 95129, 95130, 95070, 95030, 95014, 95032, 95033, 95044

ESO Home Emergency Assistance Programs
1445 Oakland Rd., San Jose, CA 95112
Tel: (408) 971-2560

Services: Health and safety improvements, energy efficiency improvements, minor home repairs, lighting, and energy conservation education.

Sacred Heart Community Services
1381 S. First St. (Alma), San Jose, CA 95110
Tel: (408) 283-5800

Language(s): Spanish
Services: Provides one time rental assistance to individuals and families who qualify to prevent homelessness. Also provides utility assistance. Assistance offered to the following zip code areas: 95008, 95110, 95117, 95118, 95124, 95125

Salvation Army
359 N. Fourth St., San Jose, CA 95110
Tel: (408) 282-1165

Language(s): Spanish and Tagalog
Services: Provides one time rental assistance to individuals and families who qualify to prevent homelessness. Also provides utility assistance. Assistance offered to the following zip code areas: 95013, 95037, 95111, 95112, 95113, 95119, 95120, 95121, 95123, 95126, 95128, 95135, 95136, 95137, 95138, 95239, 95141, 95192

Santa Clara County Bar Association Law Foundation (Mental Health Advocacy)
111 W St John St., Suite 315, San Jose, CA 95113
Tel: (408) 294-9730

Language(s): Spanish, Vietnamese
Services: Assistance to people with mental/developmental disabilities in areas of government benefits (SSA and SSI).

Services Immigrant Rights & Education Network (SIREN)
778 N. First St., #202, San Jose, CA 95112
Tel: (408) 286-5680

Immigrant Assistance & Information Lines:

Spanish (408) 286-1698

Vietnamese (408) 286-1448

Farsi (408) 286-5680 x 108

Chinese (408) 286-5680 x 109

Website: www.siren-bayarea.org

Language(s): Vietnamese, Spanish, Farsi, and Chinese
Services: Information and referral hotline regarding public benefits, community education on public benefits, advocacy on changes in the law. Training and technical assistance on immigration and related issues.

Social Security Adminstration/ SSI
To schedule an appointment call between 7AM-7PM: 1(800) 772-1213
Services: Cash aid to eligible seniors and disabled persons.

Campbell Office:
770 W. Hamilton Ave., Campbell, CA
Language(s): English, Spanish, Japanese and German.

East San Jose Office:
2726 Aborn Rd., San Jose, CA
Language(s): Spanish, Vietnamese, Portuguese and English.

South San Jose:
6140 Cottle Rd., San Jose, CA
Language(s): Spanish, Vietnamese and English.

Sunnyvale Office:
438 S. Murphy Ave., Sunnyvale, CA
Language(s): Spanish, Vietnamese and English

Downtown San Jose:

280 S. 1st. St., San Jose, CA

Language(s): Spanish, Vietnamese and Tagalog.

Social Services Agency General Assistance/CAPI (Cash Assistance Program for Immigrants)

591 N. King Rd., San Jose, CA 95133

Tel: (408) 928-3650

Language(s): Amharic, Cantonese, Farsi, Mandarin, Russian, Spanish, Vietnamese and translation services for all languages

Services: Cash aid for seniors, disabled persons and adults with no children.

Social Services Agency Regional Offices

Santa Clara: Mission City

1800 Pruneridge Ave., Santa Clara, CA 95050

Tel: (408) 556-1700

Language(s): Vietnamese, Spanish and Russian.

Services: Food Stamps and Medi-Cal

North County: L'Avenida

1110 L'Avenida, Mountain View, CA 94043

Tel: (650) 314- 1300

Language(s): Cantonese, Hindu, Mandarin, Spanish, Russian, Vietnamese.

Services: CalWORKs, Food Stamps, continuing CalWORKs, employment benefit services

North County: Moffett

100 Moffett Blvd., Mountain View, CA 94043

Tel: (650) 988-6100

Language(s): Spanish

Services: Food Stamps and Medi-Cal

East Valley- Las Plumas

1670 Las Plumas Ave, Suite H, San Jose, CA 95133

Tel: (408) 928-3101

Language(s): Access to translation services for all languages.

Services: CalWORKs, Food Stamps, Medi-Cal.

San Jose

1870 Senter Rd., San Jose, CA, 95112

Tel: (408) 999-6330

Language(s): Access to translation services for all languages.

Services: CalWORKS, Food Stamps, Medi-cal.

San Jose: CalWORKs

CalWORKS Eemployment and Benefits Agency

1885 Senter Rd, San Jose, CA 95112

Tel: (408) 278-6500

Language(s): Access to translation services

Services: CalWORKS

San Jose: Assistance Application Center

1919 Senter Rd., San Jose, CA 95112

Tel: (408) 271-5600

Language(s): access to translation services for all languages

Services: Applications for CalWORKS, Food Stamps, and Medi-Cal.

South County: Leavesley CalWORKS

190 Leavesley Rd., Gilroy, CA 95020

Tel: (408) 846-3900

Language(s): Access to translation services for all languages

Services: CalWORKS applications and CalWORKS services.

South County: Highland
80 Highland Ave., San Martin, CA 95046
Tel: (408) 686-8700 (408) 683-0915